



勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

就業服務指導員、服務收費表及營業時間通報表
Ficha de comunicação sobre o orientador no serviço de emprego,
a tabela de honorários e o horário de funcionamento

職業介紹所資料 Dados da agência de emprego				
准照持有人名稱 (中文或葡文) Designação do titular da licença (em chinês ou português) :				
營業場所名稱 (中文或葡文) Denominação do estabelecimento (em chinês ou português) :				
准照編號 Número da licença :				
通報項目可多選 Modalidades de comunicação - Pode escolher mais do que uma				
1 <input type="checkbox"/> 就業服務指導員 Orientador no serviço de emprego				
擔任職務之情況 Situação do desempenho de funções	姓名 Nome	就業服務指導員 准照編號 Número da licença de orientador no serviço de emprego	起始日期 (日/月/年) Data do início (dia/mês/ano)	駐場營業場所 之准照編號 Número da licença do estabelecimento em que se encontra a desempenhar funções
<input type="checkbox"/> 開始擔任職務 Início de funções				
<input type="checkbox"/> 終止擔任職務 Termo de funções				
<input type="checkbox"/> 調任至另一營業場所 Transferência para outro estabelecimento				

2 服務收費表^{註1} Tabela de honorários^{Nota1}

服務收費表的起始日期（日／月／年）

Data do início da tabela de honorários (dia/mês/ano) : _____

註1：須附上最新的服務收費表。

Nota1 : Deve-se anexar a tabela de honorários mais recente.

3 營業時間^{註2} Horário de funcionamento^{Nota 2}

申報營業時間 Horário de funcionamento declarado :

每週（星期）

每日（時段）

Semanal (dias da semana) : _____

Diário (períodos) : _____

總所與分所的營業時間一致

O Horário de funcionamento da sede coincide com o das filiais

起始日期（日／月／年）

Data do início (dia/mês/ano) : _____

註2：如總所與分所的營業時間不一致，請就每一營業場所分開申報營業時間。

Nota2: Quando o horário de funcionamento da sede não coincidir com o das filiais, deve-se declarar o horário de funcionamento de cada um dos estabelecimentos

4 收集個人資料 Recolha de dados pessoais

1. 表格所填寫之個人資料，僅為用作職業介紹所業務准照申請及分所准照及相關統計之用。
Os dados pessoais constantes do impresso são utilizados somente para efeitos de pedido da licença de actividade de agências de emprego e licença de filial, e efeitos estatísticos.
2. 為履行法定義務，本局所收集之個人資料可能被轉移到其他公共實體或司法機關，該等實體或機關在處理有關個人資料時，亦需符合相關法律的規定。
Para o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais recolhidos pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais poderão ser transferidos para outras entidades públicas ou órgãos judiciais, devendo estes, no tratamento dos dados pessoais, observar as disposições legais aplicáveis.
3. 根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，資料當事人有權透過書面申請查閱或更正上述所填報的個人資料，或直接向接收由本局轉移有關個人資料的其他公共實體或司法機關作出查閱及更正該等個人資料。
Nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais), o titular dos dados tem o direito de requerer o acesso ou a rectificação dos dados pessoais acima preenchidos, mediante requerimento escrito ou pedido directo às entidades públicas ou órgãos judiciais, para onde foram transferidos os seus dados pessoais.

5 申請人聲明 Declaração do requerente

本人謹聲明在本表格內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真確及最新，並同意勞工事務局可將已提交的資料交予相關部門作查證之用。

Declaro que todas as informações prestadas neste impresso, incluindo os documentos, são verdadeiros e actuais, dando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para efeitos de verificação e investigação.

申請人／法定代表人簽署及申請實體蓋章

日期

Assinatura do requerente/representante legal e carimbo : _____

Data : _____